



سيري: 2023/42

كامبي برسام مو قلسطين

5 ربيع الأخير 1445 هـ

برسامان

20 اوكتوبر 2023 م

دكلواركن اوليه

جابتن حال احوال اكلام ترغكانو

**PERINGATAN:**

Adalah diingatkan bahawa sebarang **penambahan dan pemindaan** terhadap isi kandungan teks khutbah yang telah disediakan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama Terengganu adalah **DILARANG**.

Khatib yang bertugas hendaklah **menyemak kembali RUKUN, AYAT AL-QURAN dan helaian muka surat** yang diterima. Pastikan teks dibaca terlebih dahulu sebelum menyampaikan khutbah.

## الخطبة الأولى

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَ نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا،  
وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا ، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ.  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى  
يَوْمِ الدِّينِ،

أَمَّا بَعْدُ.فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ،

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

سيد غ جمعة يع درحمي سكالين،

ماريله سام-سام كيت برتقوي كقد الله سبحانه وتعالى دان طاعة  
كقدان. موده-مودهن كيت مرايه كجاياين.

قد هاري جمعة فنوه بركت اين، ماريله كيت مميري قراهاتين كقد  
خطبة يع برتاجوق :

كامي برسام مو قلسطين

## سیدغ جمعة یغ درحمی الله سکالین،

قد هاری این اومت اسلام د فلسطین سدغ دکایغ (diganyang) اولیه زیونیس (zionis) اسرائیل، نکارا مریک د هوجنی دغن فلورو دان سنجات ترلارغ، سهیغک مبابوا کقد کموسنهن، کچدراان دان کماتین یغ منچجه ریوان پاوا. اف یغ میدیهکن کیت، مگسا-مگسا اداله تردیری درقد انق کچیل، وانیتا، ورك امس سرتا اورغ عوام.

فرسوءالنن، افاکه کیت اکن تروس ممیسو سریو بهاس تیدق برسوارا، مگهادی سما کچلاکاءن این؟ افاکه کیت ریلا ملیهت بومی اومت اسلام دهنچورکن دان مَسْجِدِ الْأَقْصَى قولاً دچماری سبکیتو روقا؟

افاکه کیت سقدر ملیهت ساودارا-ساودارا سعقیده (seakidah) کیت دفلسطین تروس-منروس منعکوغ فلباکای فندریتان هیدوف د باوه فنجاجاهن دان کظالیمن؟ د مانکه نیلای اُخُوَّةِ إِسْلَامِيَّةِ کیت؟

## سیدغ جمعة یغ درحمتی الله سکالین،

اڤاکه کیت لوقا، بومی یغ سدغ کیت بیچاراکن این، بومی یغ سدغ دنودای این اداله بومی انبیاء، بومی اسراء دان معراج، بومی یغ منجادی قبله فرتام اومت اسلام، دان بومی یغ الله إشارتکن (isyaratkan) سباکای فوست کبرکتن؟ جوسترو، ای فرلو دفرلیهارا دان دفرتاهنکن.

فرمان الله دالم سورة الاسراء، ایات 1:

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا

الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ وَمِنَ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

مقصودن: مها سوچی الله یغ تله منجالنکن همباش قد مالم هاری دری المسجد الحرام ک مسجد الاقصی یغ کامی برکاتی سکلیلیغن، اونتوق دفرلیهتکن کقدن تندا ککواساءن کامی. سسوغکوهن الله مها مندغر، لاکي مها ملیهت.

رسول الله ﷺ برسبدا:

لَا تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسْجِدِي هَذَا، وَمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
وَمَسْجِدِ الْأَقْصَى

مقصودن: تیدق فرلوله برسوغکوه-سوغکوه برمسافر کچوالي تیک بواه  
مسجد سهاج یاءیت: مسجد نبوی، المسجد الحرام دان مسجد الاقصى.

(روایة البخاری دان مسلم)

حدیث این ممبری فنکانن بتاف فنتیغن مسجد الاقصى د سیسی اومت  
إسلام یغ واجب دفرلیهارا دان دفرتاهنکن سقرتیمان مسجد الحرام دان  
مسجد نبوی.

سلااین درقد ایت، افاکه کیت ترلوقا فسانن رسول الله ﷺ تنتغ  
تغکوغجواب کیت ترهادف ساودارا سسام اسلام یغ سدغ دتیمقا مصیبة د  
بومی فلسطین کتیک این. بتاف بسرث کنجرن الله سبحانه وتعالی کقد مریک  
یغ چقنا (cakna) دان مغهولورکن اف جوا بنتوق بنتوان اتاو سومبغن  
اونتوق ساودارا ساکام.

سبدا رسول الله ﷺ:

المُسلِمُ أَخُو المُسلِمِ، لَا يَظْلِمُهُ، وَلَا يُسْلِمُهُ. وَمَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ.  
كَانَ اللهُ فِي حَاجَتِهِ. وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً، فَرَّجَ اللهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبَاتٍ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

**مقصودن:** سآورغ مسلم ایت اداله ساودارا کقد مسلم یغ لاین. دی تیدق اکن منطالیمین دان تیدق ممبارکنن دظالیمی اورغ لاین. دان سسیافا یغ میمقایکن حاجة ساوداران، مک الله اکن میمقایکن حاجتن. دان سسیافا یغ مریغنکن کسوسهن سآورغ مسلم، مک الله اکن مریغنکن کسوسهن د هاری قیامة.

(حدیث روایة البخاری دان مسلم)

## مسلمین یغ دکاسیھی

کمنغن اسلام د بومی فلسطین قستی برلاکو د اخیر زمان.

این برداسرکن کقد حدیث نبی ﷺ یغ برمقصود:

”اکن سنتیاس اد سکومقولن درقد اومتکو یغ إستقامة برقکغ دغن اکام،

کاکه مغالهکن موسوه دان تیدق قولاً بولیه دکوکت اولیه

فنتغ (penentang) مریک، سهیغکاله داتغن کنتوان الله. مریک برتانه:

د مانکه مریک واهای رسول الله ﷺ؟ بکیندا ﷺ منجواب :

”د بَیْتِ الْمَقْدِسِ دان دَقِیْعَکِرِن بَیْتِ الْمَقْدِسِ“.

(روایة الطَّبْرِي دان احمد)

د سَمِيعِ حَدِيثِ تَرْسَبُوتِ، بَكِينِدا ﷺ جوك مَمبَاوا خَبَرِ كَمبِيرَا كَمَنَعْنِ اومت  
 إِسْلَامِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ دالم فَرِيسْتِيوا اخير زمان. سبدا رسول الله ﷺ يَغ  
 بِرْمَقْصُودِ: ”تيدق برلاكو قِيَامَةُ سَهِيغْكَالِه قَوْمِ مُسْلِمِينَ اكن بِرْفَرَعْ دَعْنِ  
 يَهُودِي. مَرِيكَ اكن دَبُونُوهُ اُولِيهِ قَوْمِ مُسْلِمِينَ سَهِيغْكَ سِي يَهُودِي تَرْفَقْسَا  
 بِرْمَبُويي د بَلَاكْغِ باتو دان قُوهُونِ كايو. سَهِيغْكَ باتو دان قُوهُونِ كايو  
 بِرْكَاتِ: وَاهاي مُسْلِمِ! وَاهاي هَمبَا اللهُ! اين دي يَهُودِي د بَلَاكْغِ كو،  
 دَاتَعِ بُونُوهُلِه دي. سَمُوا قُوهُونِ اكن بِرْكَاتِ-كَاتِ كِجُوَالِي  
 قُوهُونِ غَرْقَدُ كِرَانِ اَيَاثِ قُوهُونِ يَهُودِي“.

(رواية البخاري دان مسلم)

دَمَكِينِلِه قِيَصِه قَرْتَارُوغْنِ تَرَأْخِيرِ اِنْتَارَا مُسْلِمِينَ دان يَهُودِي. بِرْدَا سِرْكَنِ اَيَاتِ  
 الْقُرْآنِ دان حَدِيثِ يَغِ دَبَاچْكَنِ تَادِي، سِرْتَا مُصِيبَةُ يَغِ سَدِغِ بِرْلاكو  
 دَقْلَسْطِينِ، اِثَاكِه تِيدَقِ تَرْكَرَقِ سَدِيكَيتِ قُونِ اِيْمَانِ كِيْتِ اُونْتُوَقِ بَعْكَيتِ  
 مَمْقَرْتَاهَنْكَنِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ؟

جَكِ تُوْبُوهُ بَادَنْ تِيدَقِ بُولِيهِ سَمَقَايِ كِ سَانِ، مَكِ جَاغْنَلِه قُوْلَا تِيدَقِ اَدِ سَبَارِغِ  
 بَنْتُوَقِ بَنْتُوَانِ دان سُوْكَوْغْنِ كَقْدِ سَاوْدَارَا كِيْتِ دَقْلَسْطِينِ. جُوْسْتَرُو، مِيْمَبِرِ  
 قَدْ هَارِي اَيْنِ مِيْرُو سَلُورُوهُ اومت إِسْلَامِ اُونْتُوَقِ سَامِ-سَامِ مَمْقَرْبَاپْچْكَنِ بِرْدَعَاءِ

دان صلاة حاجة اكر الله سبحانه وتعالى ممبري كقواتن، كتاباهن دان كمنغن  
كقد رعيت فلسطين.

د سميغ ايت، سومبغن درما جوك ساعت دألو-ألوكن باكي مريغنكن  
كسغساراءن مئسا يغ دظاليمي. سومبغن توان-توان بوليئهله دسالوركن كقد  
جابتن حال احوال اكام ترغكانو ملالوئي فيهق قغوروسن مسجد د سلوروه  
نكري.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

مقصودن: دايدينكن برقرغ باكي اورغ يغ دقراغي، سبب مريك تله  
دأنياي(dianayai) دان سسوغكوهن الله امت بركواس اونتوق منولوغ مريك.

(سورة الحج: آيات 39)

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ،

وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ،

وَتَقَبَّلَ اللَّهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ،

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ،

وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ



## أَخْطَبَةُ الثَّانِيَةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

مسلمين سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

كهيدوقن د دنيا اين فرلو كقد اينتر كسي (interaksi) انتارا ساتو سام  
لاءين. تيدق اد اورغ يغ ممقو مغوروس كهيدوقن تنقا فغليتن اورغ لاءين.  
ايتله سنة الله دالم كهيدوقن. جوسترو، فرايرتكنله (pereratkanlah)  
هوبوغن سسام مانسي دغن ساليغ معحرمتي، سايع مپايغي دان بنتو-مبنتو  
انتارا ساتو سام لاءين. موده-مودهن كساتوان اومت اسلام اكن لبيه  
كوكوه دان كسجهتراءن اكن دافت دكچاغي برسام.

ماريله جوك كيت ممقربايقن اوچاقن صلوات دان سلام كقد رسول  
الله ﷺ سباكايماان فرمان الله دالم سورة الأحزاب، ايات 56:-

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارَكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، فِي الْعَالَمِينَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ.

اللَّهُمَّ اذْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ مَا لَا يَصْرِفُهُ غَيْرُكَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ. اللَّهُمَّ اشْفِ مَرْضَانَا وَارْحَمْ مَوْتَانَا، وَالطُّفَّ بِنَا فِيمَا نَزَلَ بِنَا.

اللَّهُمَّ احْفَظْ مَوْلَانَا الْوَاتِقَ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ، ابْنَ الْمَرْحُومِ السُّلْطَانَ مُحَمَّدٍ الْمُكْتَفَى بِاللَّهِ شَاهٍ، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَى السُّلْطَانَةِ نُورِ زَاهِرَةَ، سُلْطَانَةِ تَرْغَكَانُو.

وَاحْفَظْ أَوْلَادَهُ وَأَهْلَهُ وَرِعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعَكَو مُحَمَّدَ إِسْمَاعِيلَ ابْنَ الْوَاتِقِ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الْمُعْتَدِينَ الظَّالِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ  
أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَأَنْصُرْنَا عَلَيْهِمْ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا  
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ.

يا الله، يا رحمن، يا رحيم.

قرباء يقيله هوبوعن سسام كامى دغن قنوه كاسيه سايع. ليمقهكنله  
دام كهيدوقن كلوارك كامى كتنغن دان كبهاكياان، سماغت موافقت  
دام كجيرانن، قارا رماج يع تكوه ايمان، تيعكي علمو دان مليا اخلاقن.

يا الله،

كامى قوهون ك حضرة-مو اكر منتقكنله (mantapkanlah) فكاغن  
كامى منوروت اجرن اهلي السنه والجماعه دان جاديكنله كامى  
سنتياس استقامة دام ملقساناكن سكاللا قرينته مو.

يا الله،

فركو كوهكن قرقادوان اومت اسلام د نكري ترغكانو. جاديكنله نكري  
اين نكري يع امان، ماجو لاكي دبركتي. بو كاكله فينتو-فينتو رزقي دري  
سكاللا قنجورو. كورنياكنله كقد كامى نعمت كسجهتراءن يع برتروسن.

جاءوهكنله نكري كامى اين درقد سكالاً مالاقتاك، مصيبة دان اف جوا  
كموركاءن مو.

آمين يا الله، يا أرحم الراحمين

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللهِ!

أذْكُرُوا اللهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ،  
وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ، وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.  
قُومُوا إِلَى صَلَاتِكُمْ، يَرْحَمْكُمْ اللهُ.